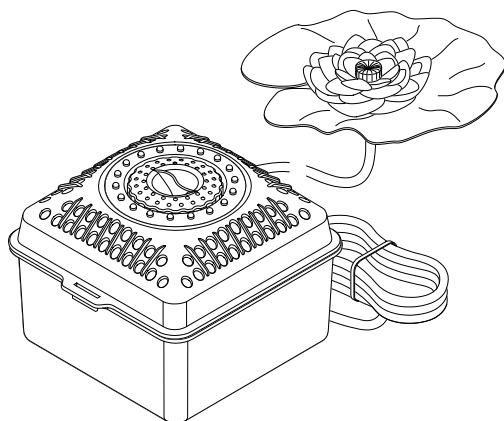




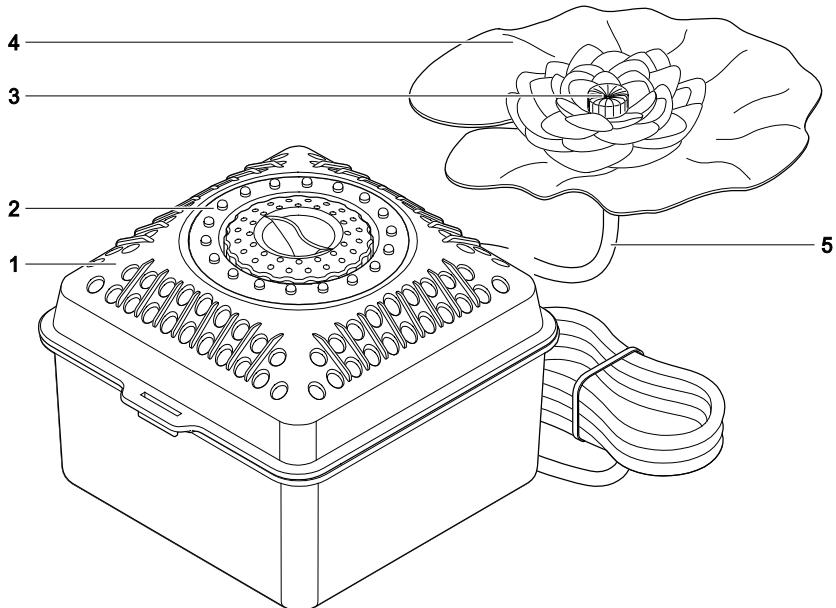
DE Gebrauchsanleitung  
EN Operating instructions  
FR Notice d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni d'uso

# Underwater Aerator

## UA 1200 LED

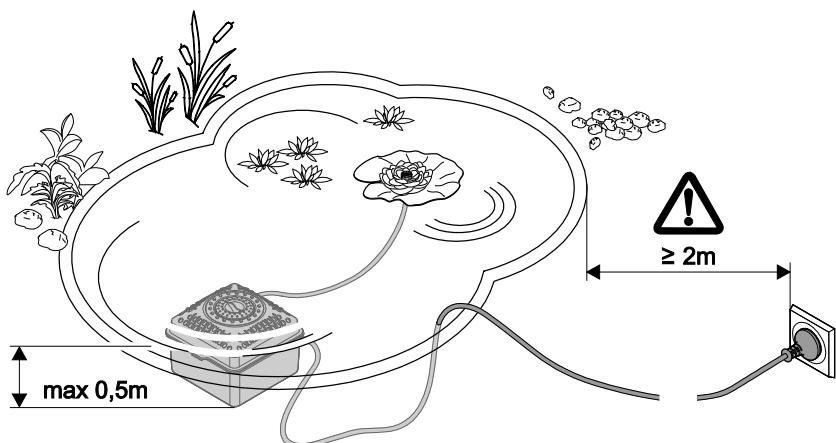


A



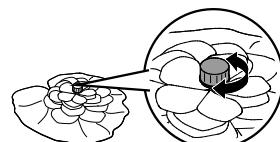
UAR0002

B



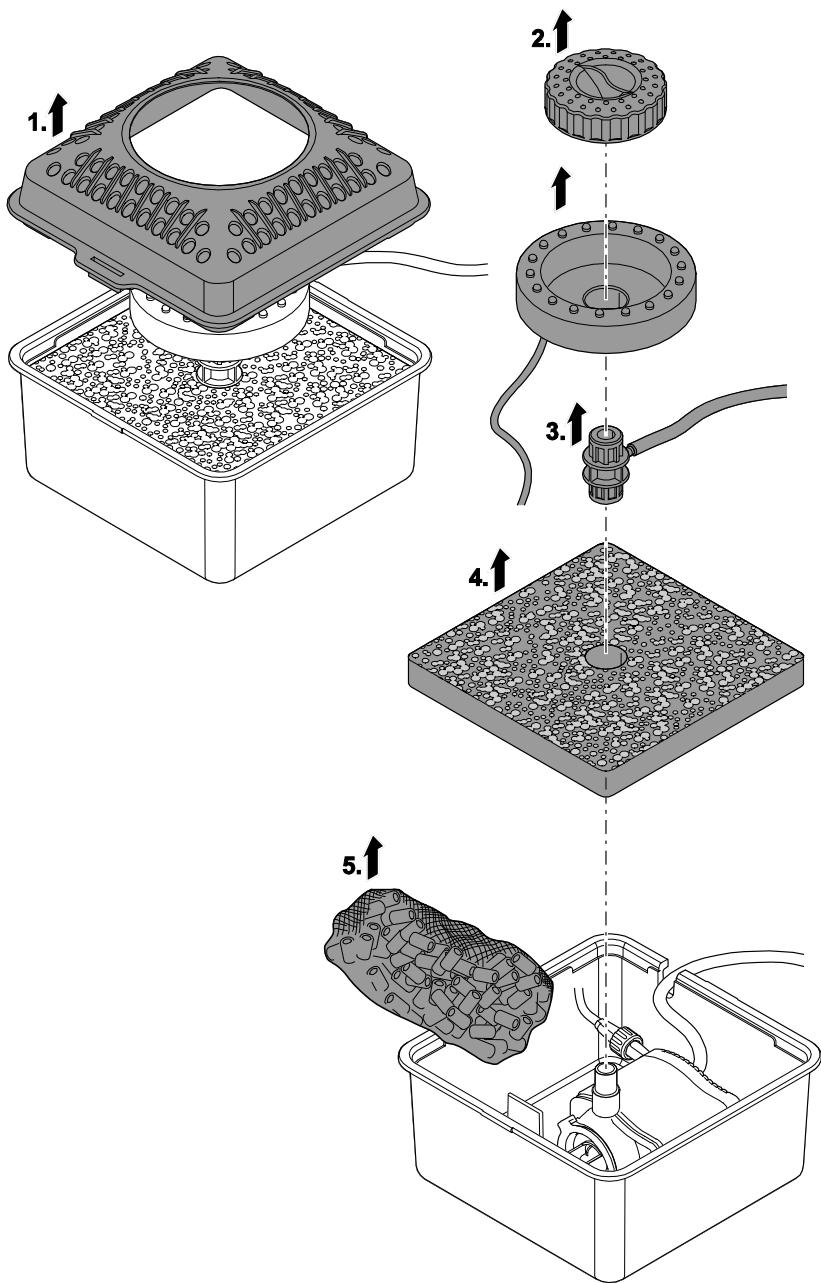
UAR0003

C



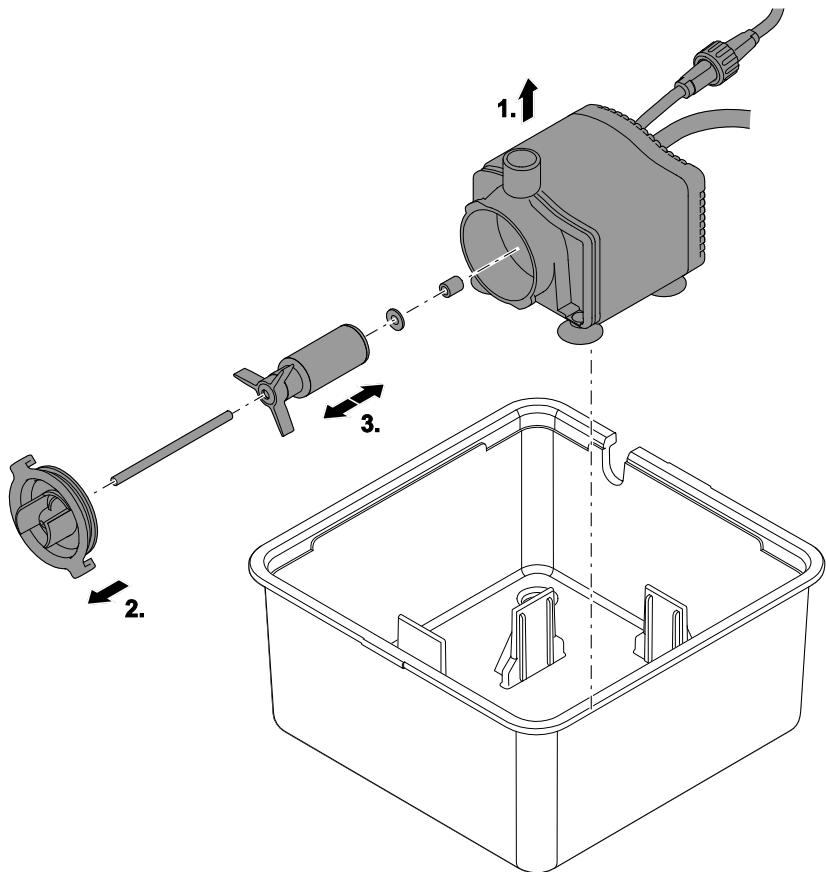
PAR0017

D



UAR0004

E



UAR0005

Original Gebrauchsanleitung

## **WARNUNG**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Gerät nur anschließen, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Tod oder schwere Verletzungen durch Stromschlag sind möglich! Bevor Sie ins Wasser greifen, alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz trennen.
- Gerät nicht verwenden, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Gerät entsorgen.

### **Sicherheitshinweise**

#### **Elektrischer Anschluss**

- Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit schützen.
- Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose anschließen.

#### **Sicherer Betrieb**

- Gerät nicht an der elektrischen Leitung tragen oder ziehen.
- Leitungen geschützt vor Beschädigungen verlegen und darauf achten, dass niemand darüber fallen kann.
- Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen.
- Nur die Arbeiten am Gerät durchführen, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenn sich Probleme nicht beheben lassen, eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.
- Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör für das Gerät verwenden.

## Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Mit dem Kauf des Produkts **Underwater Aerator UA 1200 LED** haben Sie eine gute Wahl getroffen.  
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut.  
Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.  
Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.  
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Warnhinweise in dieser Anleitung

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind durch Signalworte klassifiziert, die das Ausmaß der Gefährdung anzeigen.



#### W A R N U N G

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.



#### H I N W E I S

Kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die Sach- oder Umweltschäden zur Folge haben kann, wenn Sie nicht vermieden wird.

### Verweise in dieser Anleitung

- 5 A Verweis auf eine Abbildung, z. B. Abbildung A.  
® Verweis auf ein anderes Kapitel.

## Produktbeschreibung

### Lieferumfang

5 A	
1	Filterdeckel
2	LED-Ring
3	Ventil (Regler für die Sprudelstärke)
4	Künstliche Seerose
5	Luftschlauch

### Funktionsbeschreibung

Underwater Aerator UA 1200 LED enthält eine Belüftungspumpe zur Sauerstoffzufuhr in Gartenteichen mit einer Tiefe von 0,5 m. Bei einer größeren Arbeitstiefe wird der Luftblaseneffekt verringert oder ist gar nicht mehr sichtbar. Das Gerät enthält einen dekorativen LED-Ring für die Beleuchtung.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Underwater Aerator UA 1200 LED, "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Belüftung und Versorgung von Gartenteichen mit Sauerstoff.
- Zum Betrieb mit sauberem Wasser.
- Betrieb nur mit Wasser bei einer Wassertemperatur von +4 °C ... +35 °C.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten. (→ Technische Daten)

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Nicht in Schwimmteichen verwenden.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

## Aufstellen und Anschließen



### W A R N U N G

Elektrische Spannung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken, Sprudelbädern, Whirlpools, etc

Folgende Bedingungen sind einzuhalten:

5 B

- Netzanschluss muss mindestens 2 m vom Teich entfernt liegen.
- Gerät nur unterhalb des Wasserspiegels aufstellen.
- Gerät waagerecht auf einem festen, schlammfreien Untergrund aufstellen.
- Gerät max. 0,5 m unterhalb der Wasseroberfläche aufstellen.

So gehen Sie vor:

5 C

1. Gewünschte Sprudelstärke am Ventil der Seerose einstellen.
  - Sprudelstärke erhöhen: Ventil nach rechts drehen.
  - Sprudelstärke verringern: Ventil nach links drehen.
2. Gerät und künstliche Seerose ins Wasser setzen.
  - Die künstliche Seerose treibt auf der Wasseroberfläche.
3. Anschlussleitung zur Steckdose verlegen.
4. Gerät in Betrieb nehmen. (→ Inbetriebnahme)

## Inbetriebnahme



### H I N W E I S

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

- Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.



### H I N W E I S

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.
- **Einschalten:** Netzstecker in die Steckdose stecken.
  - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
- **Ausschalten:** Netzstecker ziehen.
- Ist das Gerät eingeschaltet, leuchtet der LED-Ring und die Pumpe arbeitet.

## Störungsbeseitigung

Störung	Ursache	Abhilfe
LEDs leuchten nicht	Kein Netzanschluss	Anschlussleitung mit Netz verbinden
	Anschluss defekt	Elektrischen Anschluss überprüfen
Sprudelwirkung gering	Ventil verschmutzt	Ventil reinigen
	Luftschlauch abgeknickt oder porös	Luftschlauch ersetzen
Pumpe fördert nicht oder kaum	Filtergehäuse der Pumpe verschmutzt	Filtergehäuse der Pumpe reinigen
	Filterschaum verschmutzt	Filterschaum reinigen oder ersetzen
	Laufeinheit ist blockiert	Pumpe reinigen
	Laufeinheit ist abgenutzt	Laufeinheit ersetzen

## Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit klarem Wasser und mit einer weichen Bürste.

- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Lösungen verwenden, da sie das Gehäuse beschädigen oder die Funktion des Geräts beeinträchtigen können.
- Empfohlene Reinigungsmittel bei hartnäckigen Verkalkungen:
  - Essig- und chlorfreien Haushaltsreiniger.
- Nach dem Reinigen alle Teile mit klarem Wasser gründlich abspülen.

## Gerät reinigen

So gehen Sie vor:

5 D

1. Filterdeckel abnehmen.
2. Düse und LED-Ring von der Venturidüse abziehen.
3. Venturidüse abziehen.
4. Filterschaum entnehmen.
5. Säckchen mit Filterkeramik entnehmen.
6. Alle Teile reinigen.
7. Pumpe entnehmen und reinigen. (→ Laufeinheit ersetzen)

## Laufeinheit ersetzen

So gehen Sie vor:

5 E

1. Filterdeckel abnehmen und alle Teile entnehmen, um an die Pumpe zu kommen.
2. Pumpe entnehmen.
3. Pumpendeckel vom Pumpengehäuse abziehen (Bajonettverschluss).
4. Laufeinheit herausnehmen und reinigen oder ersetzen.
5. Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

## Verschleißteile

- Laufeinheit und Filterschaum

## Entsorgung



### HINWEIS

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden.

- Gerät durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar machen und über das dafür vorgesehene Rücknahmesystem entsorgen.

## Technische Daten

<b>Beschreibung</b>		<b>Underwater Aerator UA 1200 LED</b>	
Anschlussspannung	V AC	220 ... 240	
Netzfrequenz	Hz	50	
Leistungsaufnahme	W	21	
Schutzart		IP X8	
Max. Tauchtiefe	m	0,9	
Durchflussmenge	l/h	1200	
Wassersäule	m	2	
Zulässige Wassertemperatur	°C	+4 ... +35	
Kabellänge Netzleitung	m	10	
Länge Luftschlauch	m	1	
Abmessungen	Länge	mm	191
	Breite	mm	208
	Höhe	mm	151
Gewicht	kg		2,3

## Symbole auf dem Gerät

	Wasserdicht bis 0,9 m Tiefe.
	Bei Frost das Gerät deinstallieren.
	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen.
	Gebrauchsanleitung lesen und beachten.

## Garantiebedingungen

Aquanique gewährt 2 Jahre Garantie ab Verkaufsdatum auf nachweisbare Material- und Fabrikationsfehler. Verschleißteile, wie z.B. Leuchtmittel etc. sind nicht Bestandteile der Garantie. Voraussetzung für die Garantieleistung ist die Vorlage des Kaufbeleges. Der Garantieanspruch erlischt bei unsachgemäßer Handhabung, elektrischer oder mechanischer Beschädigung durch missbräuchliche Anwendung sowie bei unsachgemäßer Reparatur durch nicht autorisierte Werkstätten. Reparaturen dürfen nur von Aquanique oder von Aquanique autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Bei der Anmeldung von Garantieansprüchen senden Sie das beanstandete Gerät oder das defekte Teil mit Fehlerbeschreibung und Kaufbeleg frei Haus an Aquanique. Aquanique behält sich vor Montagekosten in Rechnung zu stellen. Für Transportschäden haftet Aquanique nicht. Diese müssen umgehend gegen den Transporteur geltend gemacht werden. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere für Folgeschäden, sind ausgeschlossen. Diese Garantie berührt nicht die Ansprüche des Endkunden gegen den Händler.

Translation of the original Operating Instructions

## **WARNING**

- This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.
- Do not allow children to play with the unit.
- Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply correspond. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Possible death or severe injury from electrocution! Before reaching into the water, disconnect all electrical units in the water from the mains.
- Do not use the unit if electrical cables or housings are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.

### **Safety information**

#### **Electrical connection**

- Protect the plug connection from moisture.
- Only connect the unit to a correctly fitted socket.

#### **Safe operation**

- Never carry or pull the unit by the electrical cable.
- Route cables such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Never carry out technical changes to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an authorised customer service point or, if in doubt, the manufacturer.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.

## Information about these operating instructions

You made a good choice with the purchase of this product **Underwater Aerator UA 1200 LED**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

### Warnings used in these instructions

The warning information is categorised by signal words, which indicate the extent of the hazard.



#### WARNING

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to death or severe injuries, if not avoided.



#### NOTE

Indicates a possibly dangerous situation, which could lead to damage to property or the environment, if not avoided.

### Cross-references used in these instructions

Ⓐ A reference to a figure, e.g. figure A.

Ⓑ Reference to another section.

## Product Description

### Scope of delivery

5 A	
1	Filter lid
2	LED ring
3	Valve (controller for bubbling intensity)
4	Artificial water lily
5	Air hose

### Function description

Underwater Aerator UA 1200 LED contains an aeration pump for providing oxygen to garden ponds with a depth of 0.5 m. Greater depths reduce the air bubble effect or cause it to become entirely invisible. The unit is equipped with a decorative LED ring for lighting.

### Intended use

Underwater Aerator UA 1200 LED, referred to as "unit", may only be used as specified in the following:

- For aeration and supplying oxygen to garden ponds.
- For operation with clean water.
- Only operate with water at a water temperature of +4 °C to +35 °C.
- Operate in accordance with instructions. (→ Technical data)

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never run the unit without water.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Do not use for commercial or industrial purposes.

## Installation and connection



### WARNING

Electrical current may cause death or severe injuries.

- Do not use this product in swimming pools, jacuzzis, whirlpools, etc.

Adhere to the following conditions for dry installation:

5 B

- Ensure that the connection to the power supply is at least 2 m from the pond.
- Only install the unit below water level.
- Set up the device horizontally on a firm, mud-free surface.
- Install the unit max. 0.5 m below the water surface.

How to proceed:

5 C

- Set the desired bubbling intensity on the water lily valve.
  - To increase the bubbling intensity: Turn the valve clockwise.
  - To reduce the bubbling intensity: Turn the valve counter-clockwise.
- Place the unit and the artificial water lily in the water.
  - The artificial water lily floats on the surface of the water.
- Route the connection cable to the socket.
- Start up the unit. (→ Commissioning/start-up)

## Commissioning/start-up



### NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

- Do not connect the unit to a dimmable power supply.



### NOTE

Prevent the pump from running dry. Otherwise the pump will be destroyed.

- Only operate the pump when it is immersed.

- Switching on:** Insert the power plug into the socket.
  - The unit switches on immediately.
- Switching off:** Disconnect the power plug.
- When the unit is activated, the LED ring is lit and the pump runs.

## Remedy of faults

Malfunction	Cause	Remedy
LEDs are not lit	No mains connection	Connect the connection cable to the mains.
	Connection defective	Check the electrical connection.
Insufficient bubbling intensity.	Valve soiled	Clean the valve.
	Air hose kinked or porous	Replace the air hose.
Insufficient or no pump delivery.	The pump filter housing is soiled.	Clean the pump filter housing.
	The impeller unit is blocked.	Clean the pump.
	The impeller unit is worn.	Replace the impeller unit.

## Maintenance and cleaning

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Do not use aggressive cleaning agents or chemical solutions as they could attack the housing or impair the function of the unit.
- Recommended cleaning agent for removing stubborn limescale deposits:
  - Vinegar- and chlorine-free household cleaning agent.
- After cleaning, thoroughly rinse all parts in clean water.

## Cleaning the device

How to proceed:

5 D

1. Remove the filter cover.
2. Pull the nozzle and LED ring off the Venturi nozzle.
3. Pull off the Venturi nozzle.
4. Remove the filter foam.
5. Remove the bag containing the filter ceramics.
6. Clean all parts.
7. Remove and clean the pump. (→ Replacing the impeller unit)

## Replacing the impeller unit

How to proceed:

5 E

1. Remove the filter lid and remove all components to access the pump.
2. Remove the pump.
3. Pull the pump lid off the pump casing (bayonet lock).
4. Take out the impeller unit and clean or replace.
5. Reassemble the unit in the reverse order.

## Wear parts

- Impeller unit and foam filter

## Disposal



### NOTE

Do not dispose of this unit with domestic waste.

- Render the unit unusable beforehand by cutting the cables and dispose of the unit via the return system provided for this purpose.

## Technical data

Description		Underwater Aerator UA 1200 LED	
Mains voltage	V AC	220 ... 240	
Mains frequency	Hz	50	
Power consumption	W	21	
Protection type		IP X8	
Max. immersion depth	m	0.9	
Flow rate	l/h	1200	
Water column	m	2	
Permissible water temperature	°C	+4 ... +35	
Mains cable length	m	10	
Air hose length	m	1	
Dimensions	Length	mm	191
	Width	mm	208
	Height	mm	151
Weight	kg	2.3	

## Symbols on the unit

<b>IP X8</b> 	Watertight to 0.9 m depth.
	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).
	Do not dispose of with household waste.
	Read and adhere to the instructions for use.

## Guarantee conditions

Aquanique grants a 2 year guarantee from the date of sale on proven material and manufacturing faults. Wear parts such as bulbs etc. are exempted from the guarantee. Prerequisite for our guarantee is the presentation of the purchase receipt. Our guarantee will become null and void if the unit is misused, electrically or mechanically damaged by inappropriate use and improper repair by non-authorised workshops. Repairs are reserved for workshops authorised by Aquanique or by Aquanique itself. In the case of warranty claims, please return the defective unit or part freight paid to Aquanique together with a description of the fault and the purchase receipt. Aquanique reserves the right to invoice repair costs. Aquanique is not liable for transport damage. Any damage must be claimed against the carrier. Further claims of whatever type, especially consequential damage, are excluded. This guarantee does not affect the final customer's claims against the dealer.

Traduction de la notice d'emploi originale

## **AVERTISSEMENT**

- Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Les caractéristiques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans cette notice d'emploi.
- Il existe un risque d'électrocution pouvant entraîner la mort ou des blessures graves ! Avant tout contact avec l'eau, couper l'alimentation de tous les appareils électriques se trouvant dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque les câbles électriques ou les boîtiers sont endommagés.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.

### **Consignes de sécurité**

#### **Raccordement électrique**

- Protéger les raccordements à fiche contre l'humidité.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire.

#### **Exploitation sécurisée**

- Ne pas porter ou tirer l'appareil par les câbles électriques.
- Poser les câbles de manière à ce qu'ils soient protégés contre d'éventuels endommagements et veiller à ce que personne ne puisse trébucher.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi. S'il est impossible de remédier aux problèmes, contacter le SAV agréé ou en cas de doute le constructeur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil.

## Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avec l'acquisition du produit, **Underwater Aerator UA 1200 LED** vous avez fait le bon choix.

Avant la première utilisation de l'appareil, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Tous les travaux effectués avec et sur cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

Respecter impérativement les consignes de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

Conserver soigneusement cette notice d'emploi. Lors d'un changement de propriétaire, prière de transmettre également cette notice d'emploi.

## Avertissements dans cette notice d'emploi

Dans cette notice, les avertissements sont classés par mots de signalisation qui indiquent l'ampleur du risque.



### A V E R T I S S E M E N T

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.



### R E M A R Q U E

Désigne une situation dangereuse possible pouvant entraîner des dégâts matériels ou sur l'environnement si elle n'est pas évitée.

## Références dans cette notice d'emploi

5 A Renvoi à l'illustration, p. ex. Figure A.

® Renvoi à un autre chapitre.

## Description du produit

### Fourniture

5 A	
1	Couvercle du filtre
2	Anneau de LED
3	Soupape (régulateur pour l'intensité de bouillonnement)
4	Nénuphar artificiel
5	Flexible à air

## Description des fonctions

Underwater Aerator UA 1200 LED est équipé d'une pompe d'aération pour l'oxygénation de bassins d'une profondeur de 0,5 m. En cas de profondeur de travail plus importante, l'effet de bulles est réduit, voire n'est plus visible. L'appareil est équipé d'un anneau de LED décoratif pour l'éclairage.

## Utilisation conforme à la finalité

Underwater Aerator UA 1200 LED, appelé par la suite «appareil», doit être utilisé exclusivement comme suit :

- Pour l'aération et l'alimentation en oxygène des bassins de jardin.
- Pour une exploitation avec de l'eau propre.
- A utiliser uniquement avec de l'eau à une température entre +4 °C et +35 °C.
- Exploitation dans le respect des données techniques. (→ Caractéristiques techniques)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ne pas utiliser dans des piscines naturelles.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.

## Mise en place et raccordement



### A V E R T I S S E M E N T

La tension électrique peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines naturelles/étangs de baignade, ni dans des bains à bulles/bains à remous/spa, ni dans des jacuzzis, etc

Respecter les conditions suivantes lors d'une mise en place à sec :

5 B

- Le raccordement au secteur doit se trouver à au moins 2 m du bassin.
- Installer l'appareil uniquement en dessous de la surface de l'eau.
- L'appareil doit être installé à l'horizontale sur un support fixe et non boueux.
- Placer l'appareil à une profondeur max. de 0,5 m en dessous de la surface de l'eau.

Voici comment procéder :

5 C

1. Régler l'intensité de bouillonnement souhaitée sur la soupape du nénuphar.
  - Augmenter l'intensité de bouillonnement : tourner la soupape vers la droite.
  - Réduire l'intensité de bouillonnement : tourner la soupape vers la gauche.
2. Placer l'appareil et le nénuphar artificiel dans l'eau.
  - Le nénuphar artificiel flotte à la surface de l'eau.
3. Tirer le câble de raccordement en direction de la prise.
4. Mettre l'appareil en marche. (→ Mise en service)

## Mise en service



### R E M A R Q U E

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

- Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.



### R E M A R Q U E

La pompe ne doit pas fonctionner en marche à sec. Le cas contraire risque de détériorer la pompe.

- Utiliser la pompe uniquement en immergé.
- **Mise en circuit** : Brancher la fiche secteur dans la prise.
  - L'appareil se met immédiatement en marche.
- **Mise hors circuit** : Retirer la prise secteur.
- Lorsque l'appareil est en marche, l'anneau de LED s'allume et la pompe fonctionne.

## Dépannage

Défaut	Cause	Remède
Les LED ne s'allument pas	Pas de raccordement au réseau	Brancher le câble de raccordement sur la tension secteur
	Raccordement défectueux	Vérifier le raccordement électrique
Effet de bouillonnement trop faible	Vanne encrassée	Nettoyer la vanne
	Flexible à air plié ou poreux	Remplacer le flexible à air
La pompe refoule à peine ou pas du tout	Le corps du filtre de la pompe est encrassé	Nettoyer le corps du filtre de la pompe
	Mousse filtrante colmatée	Nettoyer ou remplacer la mousse filtrante
	L'unité de fonctionnement est bloquée	Nettoyer la pompe
	L'unité de fonctionnement est usée	Remplacer l'unité de fonctionnement

## Nettoyage et entretien

Nettoyez l'appareil au besoin à l'eau claire et en utilisant une brosse douce.

- N'utiliser ni des produits de nettoyage agressifs, ni des solutions chimiques qui risqueraient d'attaquer le corps ou d'entraver le fonctionnement de l'appareil.
- Produits de nettoyage recommandés en cas d'entartrages tenaces :
  - Détergents ménagers exempts de vinaigre et de chlore.
- Après le nettoyage, rincer méticuleusement toutes les pièces à l'eau claire.

## Nettoyage de l'appareil

Voici comment procéder :

5 D

1. Ôter le couvercle du filtre.
2. Retirer l'ajutage et l'anneau de LED du tube de Venturi.
3. Retirer le tube de Venturi.
4. Retirer la mousse filtrante.
5. Retirer le sachet contenant la céramique de filtration.
6. Nettoyer toutes les pièces.
7. Retirer la pompe et la nettoyer. (→ Remplacer l'unité de fonctionnement)

## Remplacer l'unité de fonctionnement

Voici comment procéder :

5 E

1. Retirer le couvercle du filtre, puis enlever toutes les pièces de manière à pouvoir accéder à la pompe.
2. Retirer la pompe.
3. Retirer le couvercle de pompe du corps de pompe (fermeture à baïonnette).
4. Sortir l'unité de fonctionnement et la nettoyer ou la remplacer.
5. Remonter l'appareil en suivant l'ordre inverse.

## Pièces d'usure

- Unité de fonctionnement et mousse filtrante

## Recyclage



### REMARQUE

Il est interdit de mettre cet appareil au rebut en l'évacuant vers la gestion des ordures ménagères.

- Rendre l'appareil inutilisable en coupant le câble et le mettre au rebut en utilisant le système de retour prévu à cet effet.

## Caractéristiques techniques

Descriptif		Underwater Aerator UA 1200 LED	
Tension de raccordement	V CA	220 ... 240	
Fréquence de réseau	Hz	50	
Puissance absorbée	W	21	
Indice de protection		IP X8	
Profondeur d'immersion max.	m	0,9	
Débit	l/h	1200	
Colonne d'eau	m	2	
Température d'eau admissible	°C	+4 ... +35	
Longueur de câble de la ligne secteur	m	10	
Longueur du tuyau d'air	m	1	
Dimensions	Longueur	mm	191
	Largeur	mm	208
	Hauteur	mm	151
Poids	kg		2,3

## Symboles sur l'appareil

	Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 0,9 m.
	Désinstaller l'appareil en cas de gel.
	À ne pas évacuer dans les ordures ménagères.
	Lire et respecter la notice d'utilisation.

## Conditions de garantie

Aquanique assure une garantie de 2 ans à partir de la date de vente pour tout défaut de matériel ou de fabrication. Les pièces d'usure, comme p.ex. les ampoules, etc., ne tombent pas sous le coup de la garantie. La garantie est valable uniquement sur présentation du bon d'achat. Le recours en garantie s'annule lors d'une manipulation non conforme à la finalité, lors de dommage électrique ou mécanique entraîné par une utilisation abusive ainsi que lors de réparation incorrecte effectuée par un atelier de réparation non autorisé. Les réparations ne doivent être effectuées que par Aquanique ou par des ateliers de réparation habilités par Aquanique. Lors de la déclaration de recours en garantie, prière de faire parvenir à Aquanique la pièce ou l'appareil défectueux avec une description du défaut ainsi que le bon d'achat franco domicile. Aquanique se réserve le droit de facturer des coûts de main d'œuvre. Aquanique décline toute responsabilité pour des dommages survenus pendant le transport. Ces derniers devront être immédiatement déclarés auprès du transporteur. Toutes réclamations ultérieures, de quelque nature que ce soit, en particulier les dommages consécutifs, sont exclues. Cette garantie n'a aucun effet sur les réclamations du consommateur final vis-à-vis du négociant.

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
- Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Apparaat alleen aansluiten als de elektrische specificaties van het apparaat en de voeding overeenstemmen. De specificaties staan op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking, of in deze handleiding vermeld.
- Dodelijk of ernstig lichamelijk letsel is mogelijk door elektrische schokken! Voordat u het water aanraakt, sluit eerst alle elektrische apparaten in het water af van het stroomnet.
- Apparaat niet gebruiken als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Apparaat afvoeren.

### **Veiligheidsinstructies**

#### **Elektrische aansluiting**

- Stekkerverbindingen tegen vocht beschermen.
- Apparaat alleen op een volgens de voorschriften geïnstalleerde wandcontactdoos aansluiten.

#### **Veilig gebruik**

- Apparaat niet aan het elektrische snoer dragen of trekken.
- Snoeren beschermd tegen beschadigingen aanleggen en erop letten dat niemand erover kan struikelen.
- Het apparaat nooit aan technische modificaties onderwerpen.
- Alleen werkzaamheden aan het apparaat uitvoeren die in deze handleiding beschreven staan. Als problemen zich niet laten verhelpen contact opnemen met een klantenservice of in geval van twijfel met de fabrikant.
- Alleen originele onderdelen en toebehoren voor het apparaat toepassen.

## Instructies betreft deze gebruiksaanwijzing

Met de aanschaf van het product **Underwater Aerator UA 1200 LED** heeft u een goede keuze gemaakt.

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen en zich met het apparaat vertrouwd te maken. Alle werkzaamheden aan en met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar wanneer het apparaat van eigenaar verwisselt.

### Waarschuwingen in deze handleiding

De waarschuwingen in deze handleiding zijn met signaalwoorden gemarkeerd, die de mate van gevaar aangeven.



#### **WARNUNG**

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke de dood of zware verwondingen tot gevolg kan hebben, indien deze niet vermeden wordt.



#### **OPMERKING**

Markeert een mogelijk gevaarlijke situatie, welke materiële of milieuschade tot gevolg kan hebben, indien deze niet wordt vermeden.

### Verwijzingen in deze handleiding

Ⓐ Verwijst naar een afbeelding, bijvoorbeeld afbeelding A.

Ⓑ Verwijst naar een ander hoofdstuk.

## Productbeschrijving

### Leveringsomvang

5 A	
1	Filterdeksel
2	Ledring
3	Ventiel (regelaar voor de sproeikracht)
4	Kunstwaterlelie
5	Luchtslang

### Functiebeschrijving

Underwater Aerator UA 1200 LED bevat een ventilatiepomp voor de toevoer van zuurstof in tuinvijvers met een diepte van 0,5 m. Bij een grotere diept neemt het luchtbeleffect af of is het helemaal niet meer zichtbaar. Het product bevat een decoratieve ledring voor de verlichting.

### Beoogd gebruik

Underwater Aerator UA 1200 LED, verder "apparaat" genoemd, mag alleen als volgt worden gebruikt:

- Voor de beluchting en zuurstofvoorziening van tuinvijvers.
- Voor gebruik met schoon water.
- Uitsluitend te gebruiken bij een watertemperatuur van minimaal +4 °C en maximaal +35 °C.
- Gebruik onder naleving van de technische gegevens. (→ Technische gegevens)

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Niet gebruiken in zwembaden.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.

## Plaatsen en aansluiten



### W A R N U N G

Elektrische spanning kan overlijden of zware verwondingen tot gevolg hebben.

- Gebruik het apparaat niet in zwembaden, bubbelpools, etc.

By droge opstelling moeten de volgende voorwaarden worden aangehouden:

5 B

- De netaansluiting moet tenminste 2 m van de vijverrand vandaan liggen.
- Apparaat alleen onder de waterspiegel opstellen.
- Het apparaat horizontaal op een vaste, schone ondergrond opstellen.
- Apparaat max. 0,5 m onder het wateroppervlak opstellen.

Zo gaat u te werk:

5 C

- Gewenste sproeikracht aan het ventiel van de waterlelie instellen.
  - Sproeikracht verhogen: Ventiel naar rechts draaien.
  - Sproeikracht verminderen: Ventiel naar links draaien.
- Apparaat en kunstwaterlelie in het water zetten.
  - De kunstwaterlelie drijft op het wateroppervlak.
- Aansluitkabel naar de wandcontactdoos installeren.
- Apparaat in gebruik nemen. (→ Inbedrijfstelling)

## Inbedrijfstelling



### O P M E R K I N G

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektronische componenten.

- Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.



### O P M E R K I N G

Die Pumpe darf nicht trockenlaufen. Andernfalls wird die Pumpe zerstört.

- Pumpe nur getaucht betreiben.

• **Inschakelen:** Plaats de netsteker in de contactdoos.

- Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.

• **Uitschakelen:** Trek de netsteker uit de contactdoos.

• Is het apparaat ingeschakeld, dan brandt de ledring en werkt de pomp.

## Storing verhelpen

Storing	Orzaak	Oplossing
LED's branden niet	Geen netaansluiting	Aansluitkabel aansluiten op elektriciteitsnet.
	Aansluiting defect	Elektrische aansluiting controleren
Sproeiwerking gering	Ventiel verontreinigd.	Ventiel reinigen
	Luchtslang geknikt of poreus	Luchtslang vervangen
Pomp pompt niet of nauwelijks	Filterhuis van de pomp verontreinigd	Filterhuis van de pomp reinigen
	Filterschuim verontreinigd	Filterschuim schoonmaken of vervangen
	Rotor is geblokkeerd	Pomp reinigen
	Rotor is versleten	Rotor vervangen

## Reiniging en onderhoud

Reinig het apparaat indien nodig met kraanwater en een zachte borstel.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of chemische oplossingen omdat daardoor de behuizing of de werking kan worden aangeattast.
- Aanbevolen reinigingsmiddelen bij hardnekkige kalkaanslag:
  - Azijn- en chloorvrije huishoudreiniger.
- Na het reinigen alle delen met schoon water afspoelen.

## Apparaat reinigen

Zo gaat u te werk:

5 D

1. Filterdeksel wegnemen.
2. Mondstuk en ledring van het venturimondstuk trekken.
3. Venturimondstuk wegnemen.
4. Filterschuim verwijderen.
5. Zakje met filterkeramiek uitnemen.
6. Alle onderdelen reinigen
7. Pomp verwijderen en reinigen. (→ Rotor vervangen)

## Rotor vervangen

Zo gaat u te werk:

5 E

1. Filterdeksel wegnemen en alle onderdelen uitnemen om bij de pomp te kunnen.
2. Pomp verwijderen.
3. Pompteeksel van de pompbehuizing trekken (bajonetsluiting).
4. Rotor uitnemen en reinigen of vervangen.
5. Bouw het apparaat in omgekeerde volgorde samen.

## Slijtagedelen

- Rotor en filterschuim

## Afvoer van het afgedankte apparaat



### OPMERKING

Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren!

- Apparaat door afknippen van de netvoedingskabel onbruikbaar maken en via het daarvoor bedoelde inname-systeem afvoeren.

## Technische gegevens

Omschrijving		Underwater Aerator UA 1200 LED
Aansluitspanning	V AC	220 ... 240
Netfrequentie	Hz	50
Opgenomen vermogen	W	21
Beschermingsgraad		IP X8
Max. dompeldiepte	m	0,9
Debit	l/h	1200
Waterkolom	m	2
Toelaatbare watertemperatuur	°C	+4 ... +35
Kabellengte netkabel	m	10
Lengte luchtslang	m	1
Afmetingen	Lengte	mm
	Breedte	mm
	Hoogte	mm
Gewicht	kg	2,3

## Symbolen op het apparaat

<b>IP X8</b>  0,9 m	Waterdicht tot op een diepte van 0,9 meter.
	Bij vorst het apparaat deinstalleren.
	Niet verwijderen samen met het normale huishoudelijke afval.
	Gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.

## Garantievoorwaarden

Aquanique geeft vanaf de verkoopdatum gedurende 2 jaar garantie op aantoonbare materiaal- en fabricagefouten. Op slijtdeelen, zoals lampen, is geen garantie van toepassing. Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet u in het bezit zijn van de kassabon. De aanspraak op garantie vervalt bij onoordeelkundig gebruik, elektrische of mechanische beschadiging als gevolg van misbruik en tevens in geval van onvakkundige reparatie door niet bevoegde monteurs. Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door Aquanique of door monteurs die door Aquanique hiervoor de bevoegdheid hebben gekregen. Om gebruik te maken van de garantie, kunt u het beschadigde apparaat of het defecte onderdeel samen met een foutenbeschrijving en de kassabon opsturen aan Aquanique. Aquanique behoudt zich het recht voor montagekosten aan te rekenen. Aquanique is niet aansprakelijk voor transportschade. Deze dient u onmiddellijk te verhalen op het transportbedrijf. Andere aanspraken, om het even van welke aard, maar in het bijzonder voor gevolgschade, zijn uitgesloten. Deze garantie is geen inbreuk op de aanspraken van de eindverbruiker jegens de dealer.

Traducción de las instrucciones de uso originales

## **⚠ ADVERTENCIA**

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Existe peligro de muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua.
- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja estén dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

### **Indicaciones de seguridad**

#### **Conexión eléctrica**

- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

#### **Funcionamiento seguro**

- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible eliminar determinados problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee para el equipo sólo piezas de recambio y accesorios originales.

## Indicaciones sobre estas instrucciones de uso

La compra del producto **Underwater Aerator UA 1200 LED** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

### Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



#### ADVERTENCIA

Caracteriza una situación posiblemente peligrosa que puede provocar la muerte o graves lesiones si no se evita.



#### INDICACIÓN

Caracteriza una situación posiblemente peligrosa que puede provocar daños materiales o en el medio ambiente si no se evita.

### Referencias en estas instrucciones

Ⓐ Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.

Ⓑ Referencia a otro capítulo.

## Descripción del producto

### Volumen de suministro

5 A	
1	Tapa de filtro
2	Anillo LED
3	Valvula (regulador para la intensidad del burbujeo)
4	Nenufar artificial
5	Manguera de aire

### Descripción del funcionamiento

El Underwater Aerator UA 1200 LED tiene una bomba de aireación para la alimentación de oxígeno en los estanques de jardín con una profundidad de 0,5 m. Si la profundidad de trabajo es más grande disminuye o desaparece el efecto de burbujas del aire. El equipo incluye un anillo LED decorativo para la iluminación.

### Uso conforme a lo prescrito

Underwater Aerator UA 1200 LED, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para airear y abastecer los estanques de jardín con oxígeno.
- Para la operación con agua limpia.
- Operación sólo con agua a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C.
- Operación observando los datos técnicos. (→ Datos técnicos)

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- No emplee en piscinas.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivas.
- No emplee el equipo para fines industriales.

## Emplazamiento y conexión



### ADVERTENCIA

La tensión eléctrica puede causar graves lesiones o la muerte.

- No utilice el dispositivo en piscinas, bañeras de hidromasaje, jacuzzis, etc.

Tenga en cuenta las condiciones siguientes para el emplazamiento en seco:

5 B

- La conexión de red tiene que estar a una distancia mínima de 2 m del estanque.
- Emplace el equipo sólo por debajo del nivel del agua.
- Emplace el equipo en posición horizontal sobre una base resistente y exenta de lodo.
- Emplace el equipo como máximo 0,5 m por debajo de la superficie del agua.

Proceda de la forma siguiente:

5 C

1. Ajuste la intensidad deseada del burbujeo en la válvula del nenúfar.
  - Aumentar la intensidad de burbujeo: Girar la válvula a la derecha.
  - Disminuir la intensidad de burbujeo: Girar la válvula a la izquierda.
2. Coloque el equipo y el nenúfar artificial en el agua.
  - El nenúfar artificial flota sobre la superficie del agua.
3. Tienda la línea de conexión al tomacorriente.
4. Ponga el equipo en funcionamiento. (→ Puesta en marcha)

## Puesta en marcha



### INDICACIÓN

El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.

- No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.



### INDICACIÓN

La bomba no debe marchar en seco. De lo contrario se destruye la bomba.

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
  - El equipo se conecta de inmediato.
- **Desconexión:** Saque la clavija de la red.
- Si el equipo está conectado, se ilumina el anillo LED y la bomba trabaja.

## Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Acción correctora
Los LEDs no se iluminan	Ninguna conexión de red	Conectar la línea de conexión con la red.
	La conexión está defectuosa	Comprobar la conexión eléctrica
Muy poco efecto de burbujeo	Válvula sucia	Limpiar la válvula
	La manguera de aire está doblada o porosa.	Substituir la manguera de aire
La bomba no transporta o casi no transporta	Carcasa de filtro de la bomba sucia	Limpiar la carcasa de filtro de la bomba
	Espuma filtrante sucia	Limpiar o sustituir la esponja filtrante
	La unidad de rodadura está bloqueada	Limpiar la bomba
	La unidad de rodadura está desgastada	Sustituir la unidad de rodadura

## Limpieza y mantenimiento

Limpie el equipo si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- No emplee productos de limpieza o soluciones químicas agresivas, porque se puede dañar la caja o mermar el funcionamiento del equipo.
- Productos de limpieza recomendados en caso de calcificaciones persistentes:
  - Productos de limpieza domésticos sin vinagre y cloro.
- Después de la limpieza enjuague minuciosamente todas las piezas con agua clara.

## Limpieza del equipo

Proceda de la forma siguiente:

5 D

1. Quite la tapa del filtro.
2. Quite la tobera y el anillo LED de la tobera Venturi.
3. Quite la tobera Venturi.
4. Saque la esponja filtrante.
5. Saque el saquito con la cerámica de filtro.
6. Limpie todas las piezas.
7. Saque la bomba y límpielala. (→ Sustitución de la unidad de rodadura)

## Sustitución de la unidad de rodadura

Proceda de la forma siguiente:

5 E

1. Quite la tapa del filtro y saque todas las piezas para llegar a la bomba.
2. Saque la bomba.
3. Quite la tapa de la bomba de la carcasa de la bomba (cierre de bayoneta).
4. Saque la unidad de rodadura y límpielala o sustitúyala.
5. Monte el equipo en secuencia contraria.

## Piezas de desgaste

- Unidad de rodadura y esponja filtrante

## Desecho



### INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

## Datos técnicos

Descripción		Underwater Aerator UA 1200 LED	
Tensión de conexión	V CA	220 ... 240	
Frecuencia de red	Hz	50	
Consumo de potencia	W	21	
Categoría de protección		IP X8	
Profundidad de inmersión máxima	m	0,9	
Caudal	l/h	1200	
Columna de agua	m	2	
Temperatura permisible del agua	°C	+4 a +35	
Longitud del cable línea de red	m	10	
Longitud manguera de aire	m	1	
Dimensiones	Longitud	mm	191
	Anchura	mm	208
	Altura	mm	151
Peso	kg		2,3

## Símbolos en el equipo

	Impermeable al agua hasta una profundidad de 0,9 m.
	Desinstalar el equipo en caso de heladas.
	No desechar el equipo en la basura doméstica.
	Leer y observar las instrucciones de uso

## Condiciones de garantía

Aquanique concede 2 años de garantía a partir de la fecha de venta por defectos de material y de fabricación comprobados. La garantía tampoco incluye las piezas de desgaste, p. ej. las lámparas. La condición para la prestación de garantía es la presentación del comprobante de compra. El derecho a garantía caduca en caso de una manipulación inadecuada, daños eléctricos o mecánicos debido a un uso indebido y trabajos de reparación inadecuados realizados por talleres no autorizados. Los trabajos de reparación sólo se deben ejecutar por Aquanique o talleres autorizados por Aquanique. En caso de presentación de derechos a garantía envíe el equipo reclamado o el componente defectuoso con una descripción del defecto y el comprobante de compra franco domicilio a Aquanique. Aquanique se reserva el derecho a reclamar los costes de montaje. Aquanique no se responsabiliza por los daños de transporte. Los daños de transporte se tienen que reclamar de inmediato a la agencia de transporte. Quedan excluidos cualquier otro derecho y especialmente los derechos por daños consecuenciales. Esta garantía no afecta los derechos del cliente final frente al comerciante.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

## AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- Morte o gravi lesioni causate dalle scosse elettriche! Prima di mettere le mani nell'acqua, staccare dalla rete tutti gli apparecchi elettrici ivi presenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.

### **Avvertenze di sicurezza**

#### **Allacciamento elettrico**

- Proteggere i connettori dall'infiltrazione di umidità.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa installata secondo le norme.

#### **Funzionamento sicuro**

- Non trasportare né tirare l'apparecchio per il cavo elettrico.
- Posare i cavi in modo che siano protetti contro i danni e assicurarsi che nessuno possa cadervi sopra.
- Non apportare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte in queste istruzioni. In caso di mancata risoluzione dei problemi, rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato o in caso di dubbio al produttore.
- Impiegare per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

## Note sulle presenti istruzioni d'uso

Avete fatto un'ottima scelta acquistando il prodotto **Underwater Aerator UA 1200 LED**.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni.

Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio.

Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà.

### Indicazioni di pericolo utilizzate in queste istruzioni

Le avvertenze contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da parole segnaletiche che indicano l'entità del rischio.



#### AVVERTENZA

Indica una situazione eventualmente pericolosa, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non viene evitata.



#### NOTA

Indica una situazione eventualmente pericolosa, le cui conseguenze possono essere danni materiali o ambientali se non viene evitata.

### Riferimenti utilizzati in queste istruzioni

Ⓐ Rimando ad una figura, ad es. figura A.

Ⓑ Rimando ad un altro capitolo.

## Descrizione del prodotto

### Volume di fornitura

5 A	
1	Coperchio del filtro
2	Anello LED
3	Valvola (regolatore per l'intensità di spruzzo)
4	Ninfea sintetica
5	Tubo flessibile aria

### Descrizione del funzionamento

Underwater Aerator UA 1200 LED contiene una pompa di aerazione per il conferimento di ossigeno in laghetti con una profondità di sino a 0,5 m. In caso di una profondità di lavoro maggiore, l'effetto delle bollicine d'aria viene ridotto o non è più visibile. L'apparecchio contiene un anello LED decorativo per l'illuminazione.

### Impiego ammesso

Il Underwater Aerator UA 1200 LED, chiamato "apparecchio", può essere utilizzato solo nel modo seguente:

- Per ventilazione e alimentazione con ossigeno di laghetti da giardino.
- Per il funzionamento con acqua pulita.
- Funzionamento solo con acqua, temperatura compresa fra +4 °C e +35 °C.
- Funzionamento in conformità alle caratteristiche tecniche. (→ Dati tecnici)

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Non utilizzarlo in laghetti destinati al nuoto.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.

## Installazione e allacciamento



### AVVERTENZA

La tensione elettrica può causare la morte o gravi lesioni.

- Non usate l'apparecchio in piscine, in idromassaggiatori, in whirlpool ecc.

Osservare le condizioni qui riportate per l'installazione a secco.

5 B

- L'allacciamento alla rete deve distare minimo 2 m dal laghetto.
- Installare l'apparecchio solo sotto la superficie dell'acqua.
- Installare l'apparecchio su un fondo resistente e non fangoso.
- Posizionare l'apparecchio al massimo 0,5 m sotto alla superficie dell'acqua.

Procedere nel modo seguente:

5 C

- Regolare la portata desiderata di acqua sulla valvola della ninfea.
  - Per aumentare il getto d'acqua: Ruotare la valvola verso destra.
  - Per ridurre il getto d'acqua: Ruotare la valvola verso sinistra.
- Inserire in acqua l'apparecchio e la ninfea sintetica.
  - La ninfea artificiale galleggia sull'acqua.
- Posare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
- Mettere in funzione l'apparecchio. (→ Messa in funzione)

## Messa in funzione



### NOTA

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

- Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.



### NOTA

La pompa non deve funzionare a secco. In caso contrario la pompa viene danneggiata irreparabilmente.

- Utilizzare la pompa solo sott'acqua.

- Avviamento:** Innestare la spina elettrica nella presa.

- L'apparecchio si avvia immediatamente.

- Spegnimento:** Staccare la spina elettrica.

- Se l'apparecchio è acceso, l'anello LED si accende e la pompa funziona.

## Eliminazione di anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
I LED non si illuminano	Manca il collegamento alla rete. Collegamento difettoso	Collegare il cavo di alimentazione alla rete. Controllare il collegamento elettrico.
Effetto di sgorgo basso	Valvola sporca Tubo flessibile aria piegato o poroso	Pulire la valvola. Sostituire il tubo dell'aria.
La pompa non convoglia o convoglia troppo poco.	Scatola del filtro della pompa sporca Elemento filtrante di espanso sporco L'unità rotante è bloccata Unità rotante usurata	Pulire la scatola del filtro della pompa Pulire o sostituire l'elemento filtrante di espanso. Pulire la pompa Sostituire unità rotante

## Pulizia e manutenzione

Se necessario pulire l'apparecchio con acqua limpida e una spazzola morbida.

- Non utilizzare mai detergenti aggressivi o soluzioni chimiche per non corrodere il corpo o compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Detergenti consigliati per calcificazioni resistenti:
  - Detersivo per uso domestico senza aceto e cloro.
- Una volta puliti tutti i componenti, risciacquare accuratamente con acqua limpida.

## Pulizia dell'apparecchio

Procedere nel modo seguente:

5 D

1. Rimuovere il coperchio del filtro.
2. Sfilare l'ugello e l'anello LED dall'ugello venturi.
3. Sfilare l'ugello venturi.
4. Rimuovere il filtro in espanso.
5. Estrarre il sacchetto con la ceramica filtrante.
6. Pulire tutti i componenti.
7. Estrarre e pulire la pompa. (→ Sostituzione dell'unità rotante)

## Sostituzione dell'unità rotante

Procedere nel modo seguente:

5 E

1. Rimuovere il coperchio del filtro e prelevare tutti i componenti per raggiungere la pompa.
2. Estrarre la pompa.
3. Sfilare il coperchio della pompa dalla carcassa della pompa (chiusura a baionetta).
4. Estrarre l'unità rotante e pulirla o sostituirla.
5. Montare l'apparecchio seguendo l'ordine inverso.

## Pezzi soggetti a usura

- Unità rotante e filtro in espanso

## Smaltimento



### NOTA

Non smaltire questo apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici!

- Rendere inutilizzabile l'apparecchio tagliando i cavi e poi smaltilo attraverso l'apposito sistema di ritiro.

**Dati tecnici**

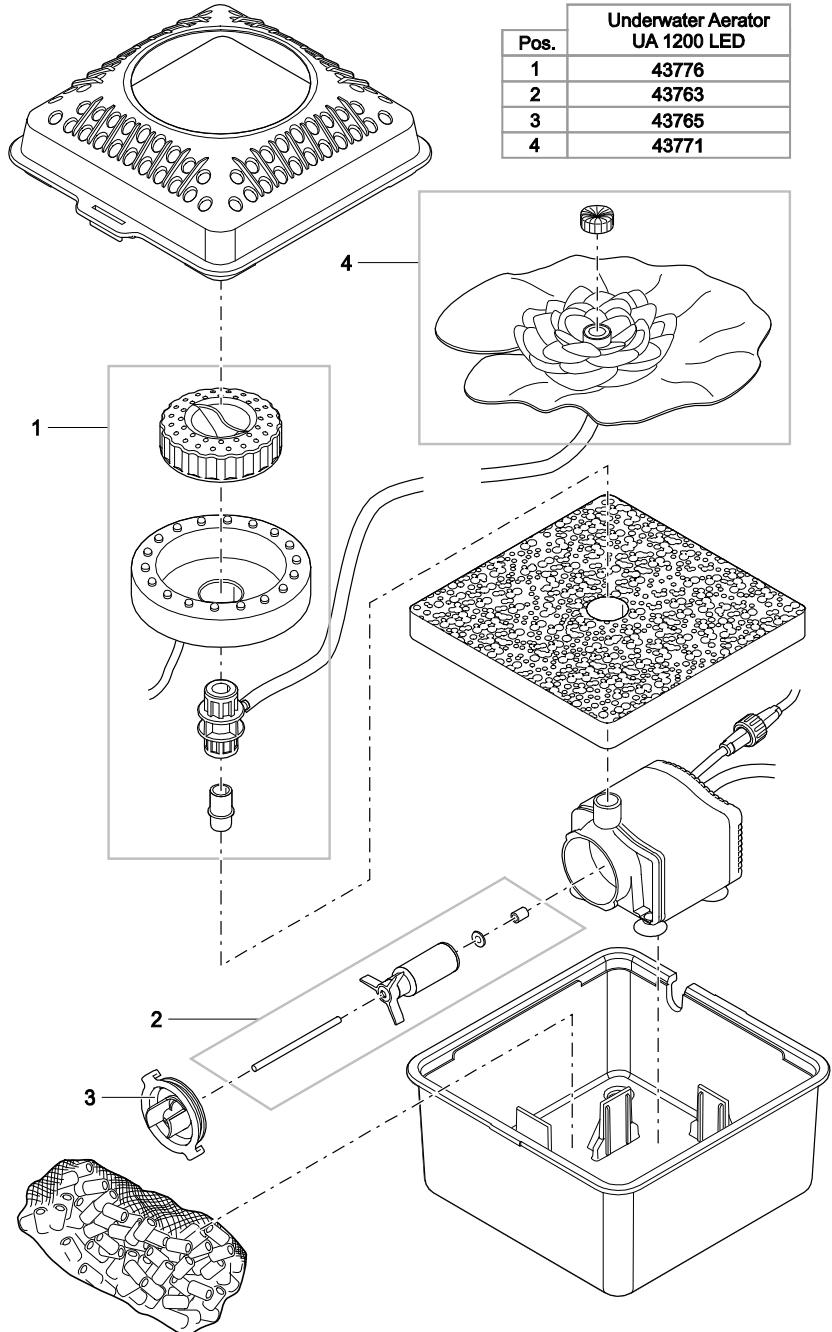
Descrizione		Underwater Aerator UA 1200 LED	
Tensione di attacco	V CA	220 ... 240	
Frequenza di rete	Hz	50	
Potenza assorbita	W	21	
Grado di protezione		IP X8	
Profondità d'immersione max.	m	0,9	
Portata	l/h	1200	
Colonna d'acqua	m	2	
Temperatura ammissibile dell'acqua	°C	+4 ... +35	
Lunghezza del cavo di rete	m	10	
Lunghezza del tubo flessibile dell'aria	m	1	
Dimensioni	lunghezza	mm	191
	larghezza	mm	208
	altezza	mm	151
Peso	kg		2,3

**Simboli sull'apparecchio**

<b>IP X8</b> 	Impermeabile all'acqua fino a 0,9 m di profondità
	In caso di gelo, disininstallare l'apparecchio.
	Non smaltire con normali rifiuti domestici
 	Leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

**Condizioni di garanzia**

Aquanique concede 2 anni di garanzia a partire dalla data di vendita su difetti comprovabili di materiale e fabbricazione. Non sono coperte da garanzia le parti soggette a usura, ad es. i corpi luminosi. Condizione per la prestazione della garanzia è la presentazione del documento di prova dell'acquisto. Il diritto di garanzia si estingue in caso di uso non appropriato, danno elettrico o meccanico dovuto a impiego improprio nonché in caso di riparazione non idonea da parte di officine non autorizzate. Le riparazioni possono venire eseguite solo da Aquanique o da officine autorizzate da Aquanique. In caso di domanda di garanzia inviate franco domicilio a Aquanique l'apparecchio oggetto del reclamo o la parte difettosa con la descrizione dei difetti ed il documento di prova dell'acquisto. Aquanique si riserva di fatturare le spese di montaggio. Aquanique non risponde per danni da trasporto. Questi vanno fatti valere immediatamente nei confronti del trasportatore. Ulteriori diritti di qualsiasi genere, in particolare per danni indiretti, sono esclusi. Questa garanzia non tocca i diritti del cliente finale nei riguardi del rivenditore.



Underwater Aerator UA 1200 LED	
Pos.	
1	43776
2	43763
3	43765
4	43771

UAR0006

CE

**Aquanique GmbH**  
Timmermanuf 142  
D-48492 Rheine · Germany

Questions or concerns?  
[support.eu@quanique.de](mailto:support.eu@quanique.de)